

# CHATELET!



SAISON 24/25

châ  
-te-  
let  
THÉÂTRE MUSICAL  
DE PARIS

  
VILLE DE  
PARIS

# DANCE ME -MUSIQUE

**BALLETS JAZZ MONTRÉAL** DE

# LEONARD COHEN

**DU 27 SEPT.  
AU 5 OCT. 2024**

PARIS  
PREMIERE

Les  
Inrockuptibles

Delta  
anse

BALLETS  
JAZZ  
MONTRÉAL **bjm**

**Dance Me -  
Musique de Leonard Cohen  
Ballets Jazz Montréal**

8 représentations

Les 27, 28 septembre,  
1<sup>er</sup>, 2, 3, 4 et 5 octobre à 20h

Le 29 septembre à 15h

**Théâtre du Châtelet**

Chorégraphie **Andonis Foniadakis, Annabelle Lopez Ochoa** et **Ihsan Rustem**  
Idée originale **Louis Robitaille**  
Dramaturgie et mise en scène **Eric Jean**  
Direction musicale **Martin Léon**  
Conception musicale **Alexis Dumais**  
Conception scénographie **Pierre-Étienne Locas**  
Direction technique scénographie **Alexandre Brunet**  
Conception lumières **Cédric Delorme-Bouchard** et **Simon Beetschen**  
Conception vidéo **HUB Studio - Gonzalo Soldi, Thomas Payette** et **Jeremy Fassio**  
Conception des costumes **Philippe Dubuc**  
Réalisation des costumes **Anne-Marie Veevaete**  
Assistance mise en scène **Elsa Posnic**  
Régie sonore **Guy Fortin**

**Ballets Jazz Montréal**

Directrice artistique **Alexandra Damiani**  
Responsable artistique **Andrew Mikhaïel**  
Répétitrice **Stephanie Dalphond**  
Directeur général **Stéphane Labbé**  
Chef de l'administration et des finances **Liane Barriault**  
Directeur administratif et financier **Maximilien Cossette**  
Responsable du marketing et des communications **Tony Bougiouris**

Conseil d'administration  
Président **François Vaqué**  
Vice-présidente **Hélène Lamarre**  
Trésorier **Odile Poupart**  
Secrétaire **Brigitte Nepveu**  
Administrateurs **Noémie Brière-Marquez, Steve Desgagné, Matyas Gabor, Elizabeth Heurtelou, Paul Juneau, Alexandre Lagarde, Tammy Peddle, Anie Perreault, Olivier Perron-Collins** et **Line Tanguay**

Production de tournée **Delta Danse**

Distribution danseurs et danseuses

**Gustavo Barros**  
**Yosmell Calderon Mejias**  
**Abby Castora**  
**Marcel Cavaliere**  
**Astrid Dangeard**  
**Kyle Davis**  
**Shanna Irwin Calderon**  
**Miu Kato**  
**Damond LeMonte Garner**  
**Marcel Mejia**  
**Zack Preece**  
**Madeleine Salhany**  
**Silje Vereide**  
**Millie Brinck-Dubuc** (stagiaire)

Directeur technique **Marco Vargas Navarro**  
Chef machiniste **Daniel Ranger**  
Chef sonorisateur **Maxime Lambert**  
Chef éclairagiste **Claude Plante**  
Chef vidéo **Steve Montambault**

Durée 1h20 (sans entracte)

Voix (*So Long, Marianne*) **Astrid Dangeard**  
Voix (*Hallelujah*) **DaMond LeMonte Garner** et **Astrid Dangeard**

Ballets Jazz Montréal remercie  
la Fondation Marjorie et Gerald Bronfman  
pour le soutien à la création

*Dance Me - Musique de Leonard Cohen*  
a bénéficié du support du CCOV - Centre  
de Création O Vertigo



# DANCE ME - MUSIQUE DE LEONARD COHEN

est une création exclusive inspirée de l'œuvre riche et profonde du poète, artiste et auteur-compositeur d'origine montréalaise, Leonard Cohen.

Approuvé par Leonard Cohen de son vivant, cet hommage unique au célèbre artiste évoque les grands cycles de l'existence, tels qu'ils sont décrits dans la musique et les poèmes profondément réfléchis de Cohen.

L'écriture chorégraphique du spectacle a été confiée à trois chorégraphes internationaux: Andonis Foniadakis, Annabelle Lopez Ochoa et Ihsan Rustem, pour créer un univers puissant et profond à l'image de l'œuvre du célèbre poète montréalais, sous l'impulsion lumineuse des quatorze artistes-interprètes de la compagnie et la dramaturgie forte et audacieuse d'Eric Jean.

Entourée d'une équipe de concepteurs de renom, *Dance Me - Musique de Leonard Cohen* marie ainsi écritures scénique, visuelle, musicale, dramaturgique et chorégraphique pour rendre hommage au plus grand des ambassadeurs montréalais. Danse, musique, vidéos et éclairages rythment ce spectacle complet et multidisciplinaire, lequel a reçu les droits exclusifs en danse durant cinq années.

# BALLETS JAZZ MONTREAL

Fondée en 1972 par Geneviève Salbaing, Eva Von Gencsy et Eddy Toussaint, Ballets Jazz Montréal est une compagnie de répertoire de danse contemporaine qui, sous la direction artistique d'Alexandra Damiani, crée, produit et présente sur les scènes locales, nationales et internationales.

Parmi les directeurs artistiques de la compagnie qui ont grandement marqué son évolution, la fondatrice de la compagnie, Geneviève Salbaing, poussée par son amour viscéral de la danse, a dirigé Ballets Jazz Montréal avec passion et détermination pendant plus de 20 ans. Dès sa nomination à la direction artistique en 1998, Louis Robitaille a réorienté la compagnie vers un public curieux de découvrir de nouvelles formes chorégraphiques. En juin 2021, Alexandra Damiani a pris la direction artistique de Ballets Jazz Montréal et poursuivra la mission et la vision de la compagnie dans le futur.

La compagnie engage des chorégraphes de renommée internationale pour développer leurs propres recherches en accord avec l'identité de Ballets Jazz Montréal et génère un répertoire à la fois exclusif à la compagnie et accessible à tous les publics. L'impressionnante liste de chorégraphes talentueux et influents de la compagnie comprend Crystal Pite, Azure Barton, Mauro Bigonzetti, Andonis Foniadakis, Itzik Galili, Annabelle Lopez Ochoa, Barak Marshall, Benjamin Millepied, Ihsan Rustem, Anne Plamondon et Juliano Nunes, pour n'en nommer que quelques-uns. En tant qu'ambassadeur de la danse québécoise dans le monde, Ballets Jazz Montréal offre un produit artistique explosif, original, accessible et reconnu pour l'excellence de son interprétation.

Toutes les œuvres de Ballets Jazz Montréal apportent un élément d'humanité, d'intrépidité et d'émotion en plus de l'habileté hautement technique que chaque danse requiert. De plus, chaque pièce est nuancée, multicouche et souvent multidisciplinaire, combinant d'autres disciplines artistiques telles que le théâtre, la vidéo et la musique.

Avec l'accessibilité et la qualité comme valeurs clés, la compagnie réussit à intégrer le plaisir et l'humanité dans ses pièces fortes, expressives et exigeantes. De plus, les personnalités distinctes et le haut niveau de ses interprètes ajoutent encore à la qualité que l'on attend de la compagnie et jouent un rôle clé dans le maintien de sa réputation et de son influence dans le monde de la danse.

À travers ses productions, ses spectacles et ses activités éducatives, Ballets Jazz Montréal encourage la découverte, stimule l'imagination et partage sa passion pour cette discipline avec tous ses publics, locaux et étrangers. Avec plus de 3250 représentations dans 60 pays et un public de près de 3 millions de personnes, Ballets Jazz Montréal est considéré comme l'un des principaux ambassadeurs mondiaux de la danse et de la vitalité artistique québécoise.

En 2016, le Prix Rideau Hommage a été décerné à la compagnie et à son directeur artistique de l'époque, Louis Robitaille, en reconnaissance de l'impact et de la présence continue de Ballets Jazz Montréal sur les scènes québécoises.

En 2020, la compagnie a reçu le Prix de la danse de Montréal pour la catégorie de la diffusion internationale présenté par CINARS.

En 2022, la compagnie a célébré 50 ans de création, d'exploration et de partage avec ses publics du monde entier.



# EXTRAITS DES CHANSONS COMPOSÉES PAR LEONARD COHEN ET PRÉSENTÉES DANS *DANCE ME*

And You Want To Travel With Her,  
And You Want To Travel Blind  
And You Know That  
She Will Trust You  
For You've Touched Her  
Perfect Body With Your Mind

*Suzanne* (1967), extrait de l'album  
*Songs of Leonard Cohen*

Dance Me To The Wedding Now,  
Dance Me On And On  
Dance Me Very Tenderly  
And Dance Me Very Long  
We're Both Of Us Beneath Our Love,  
We're Both Of Us Above  
Dance Me To The End Of Love  
Dance Me To The End Of Love

*Dance Me to The End of Love* (1984),  
extrait de l'album *Various Positions*

And I Wish There Was A Treaty  
We Could Sign  
I Wish There Was A Treaty  
Between Your Love And Mine

*Treaty* (2016), extrait de l'album  
*You Want It Darker*

So Long Marianne,  
It's Time That We Began  
To Laugh And Cry And Cry And  
Laugh About It All Again

*So Long, Marianne* (1967) extrait de  
l'album *Songs of Leonard Cohen*

It's Four In The Morning,  
The End Of December  
I'm Writing You Now  
Just To See If You're Better  
New York Is Cold,  
But I Like Where I'm Living  
There's Music On Clinton Street  
All Through The Evening

*Famous Blue Raincoat* (1971), extrait  
de l'album *Songs of Love and Hate*



# LEONARD COHEN

Leonard Cohen est né à Montréal le 21 septembre 1934. Issu d'une famille juive d'ascendance russo-polonaise, il grandit à Westmount, un quartier anglophone de Montréal où résident de nombreux migrants. Dès l'adolescence, il est passionné par la littérature et la musique. Il apprend la guitare et se plonge dans les œuvres de Federico García Lorca ou de William Butler Yeats (poète et dramaturge irlandais). Inscrit en cursus d'histoire à l'université McGill, Leonard Cohen fonde un groupe de musique folk, « The Buckskin Boys » et publie son premier ouvrage de poésie, *Let Us Compare Mythologies* (1956).

En 1959, il découvre l'Europe grâce à une bourse d'études qui lui permet de séjourner plusieurs années durant sur l'île grecque d'Hydra. Il y écrit le recueil de poèmes *The Spice-Box of Earth* (1961) et publie son premier roman, *The Favourite Game* (1963), dans lequel le personnage principal se questionne sur les clivages linguistiques à Montréal. C'est à cette période que se figent les thèmes récurrents de son œuvre, qu'elle soit poétique ou musicale : l'amour, la spiritualité et l'engagement politique.

Après avoir fait paraître deux autres romans, *Beautiful Losers* (1966) et *Flowers for Hitler* (1964), Leonard Cohen réalise son premier album : *Songs of Leonard Cohen* (1967). Deux titres en particulier, *Suzanne* (popularisé par la chanteuse Judy Collins) et *So Long, Marianne*, lui valent une reconnaissance unanime de la presse et du public tant en Amérique qu'en Europe, où il est encore inconnu. Dès lors, on l'associe à Bob Dylan ou à Paul Simon et Leonard Cohen est affilié à la tradition de la *protest song*.

**Poète et romancier, devenu musicien, Leonard Cohen aimait dire que ses chansons étaient conçues comme des « Volvo », de manière à traverser le temps...**

Au cours de la décennie 1970, il publie plusieurs albums emblématiques dont *Songs of Love and Hate* (1971) dans lequel on retrouve non seulement *Famous Blue Raincoat* mais aussi *The Partisan*, une reprise bilingue de *La Complainte du partisan*, chant de la Résistance dont les paroles avaient été écrites par Emmanuel d'Astier de La Vigerie à Londres, en 1943, et dont la musique avait été composée par Anna Marly. C'est aussi durant la décennie 1970 que Leonard Cohen chante à l'Olympia pour la première fois et qu'il compose quelques-unes des chansons les plus marquantes de son répertoire, dont *Lover, Lover, Lover* (1974) où se mêlent les thèmes de la religion et de la politique.

En dépit d'un style parfois très dépouillé, de mélodies souvent jugées trop monotones par la critique et d'un registre vocal étroit, Leonard Cohen se démarque et des cinéastes de renom tels que Robert Altman et Werner Herzog empruntent ses chansons pour les bandes originales de leurs films. En 1977, après s'être provisoirement retiré de la scène, Leonard Cohen s'associe au producteur du dernier album des Beatles, Phil Spector, pour un nouveau projet musical: *Death of a Ladies' Man*. L'album ne rencontre pas le triomphe escompté, en raison de la mésentente entre l'auteur et le producteur.

C'est en 1984, avec l'album *Various Positions*, que Leonard Cohen s'impose à nouveau comme un chanteur incontournable à l'échelle internationale: deux chansons en particulier, *Hallelujah* et *Dance Me to the End of Love* lui permettent de renouer avec le succès populaire. Dorénavant, Leonard Cohen explore des sonorités plus modernes, en ayant recours aux synthétiseurs qui renouvellent et modifient l'esthétique de ses compositions, sans qu'il renonce toutefois à des paroles engagées autour de ses thèmes de prédilection. Il réalise alors un album notoire, *I'm Your Man* (1988), incluant *Tower of Song*, *Everybody Knows*, et *First We Take Manhattan*.

Leonard Cohen entreprend l'écriture d'un poème, *A Thousand Kisses Deep*, dont il peaufine les rimes au cours de ses séances de méditation, lors de ses retraites spirituelles dans un monastère bouddhiste. Lorsqu'il regagne les studios d'enregistrement en 2001 avec l'album *Ten New Songs*, ce poème est mis en musique aux côtés des titres *Here It Is* et *Boogie Street*. Le retour à la scène de Leonard Cohen est marqué par une tournée mondiale dont deux enregistrements live, *Dance Me to the End of Love* et *Boogie Street* (Londres, 2009), témoignent de l'influence durable du plus connu des chanteurs nord-américains en Europe. Et en 2015, les producteurs de la série policière américaine *True Detective* choisissent le poème *Nevermind* (publié l'année précédente sur l'album *Popular Problems*) comme générique de la deuxième saison, ce qui contribue à asseoir, encore un peu plus, la popularité de Leonard Cohen.

Affaibli, l'auteur, compositeur et interprète réalise son ultime chef-d'œuvre en octobre 2016 avec l'album *You Want It Darker*. Les titres *Steer Your Way*, *It Seemed the Better Way* et *String Reprise/Treaty* sonnent comme des adieux et constituent autant de chansons testamentaires, dans lesquelles se mêlent encore et toujours des réflexions philosophiques et religieuses du poète. Quelques jours après la sortie de cet album, le 7 novembre 2016, Leonard Cohen meurt à Los Angeles.

Aurélien Poidevin

# LISTE DES CHANSONS DU SPECTACLE

*Here It Is* (2001)

*Lover, Lover, Lover* (1974)

*Dance Me to the End of Love*  
(Live in London, 2009)

*Boogie Street*  
(Live in London, 2009)

*Steer Your Way* (2016)

*Everybody Knows* (2001)

*Tower of Song* (1988)

*So Long, Marianne* (1967)

*A Thousand Kisses Deep* (poem)

*Suzanne* (1967)

*Famous Blue Raincoat* (1971)

*Nevermind* (2014)

*First We Take Manhattan* (1988)

*It Seemed the Better Way* (2016)

*Hallelujah* (1984)

*String Reprise/Treaty* (2016)


Retrouvez la playlist du spectacle en flashant ce QR-Code





Direction de publication: Secrétariat général du Théâtre du Châtelet

© Photos: couv. Sander Muylaert, p. 5 Michael Slobodian, p. 6 & 7 Thierry du Bois Cosmos Image, p. 8 Takahiro Kyono,  
p. 12 Marc Montplaisir – Direction artistique: Base Design.  
Réalisation: .com un poisson dans l'eau

Licences n° L-R-21-4095 / L-R-21-4060 / L-R-21-4059 –  Ne pas jeter sur la voie publique



